

Always there to help you

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

PD7030

Question?
Contact
Philips



User manual	1	Brugervejledning	25
Benutzerhandbuch	47	Gebruiksaanwijzing	71
Mode d'emploi	95	Manuale utente	119
Manual del usuario	143	Användarhandbok	167

PHILIPS

Indholdsfortegnelse

1	Vigtigt	27
	Sikkerhed og meddelelser	27
	Sikkerhed	27
	Overholdelse	28
	Omsorg for miljøet	29
	Copyright	30
	Garanti	31

2	Din bærbare DVD-afspiller	32
	Introduktion	32
	Hvad er der i kassen	32
	Oversigt over hovedenheden	33

3	Kom i gang	35
	Opladning	35
	Tænd/sluk	37
	Vælg OSD-sprog	37

4	Afspil musik eller film	38
	Afspil diske	38
	Afspilning fra USB-enhed	41
	Tilslut andet udstyr	42

5	Indstillinger	43
----------	----------------------	----

6 Produktinformation

44

7 Fejlfinding

45

1 Vigtigt

Sikkerhed og meddelelser

Læs og forstå alle instruktioner, inden du bruger dette produkt. Hvis der opstår skader, fordi instruktionerne ikke er blevet fulgt, gælder garantien ikke.

Sikkerhed

Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, der er godkendt af producenten.

Produktet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt.

Placer aldrig farlige genstande på produktet (f.eks. væskefyldte genstande eller tændte lys).

Batterier (installeret batteripakke eller batterier) må ikke udsættes for ekstrem varme fra f.eks. sol, ild eller lignende.

Der kan opstå eksplosionsfare, hvis batteriet sættes forkert i. Udskift kun med samme eller tilsvarende type.

Ændring af produktet kan resultere i farlig stråling af EMC eller anden usikker betjening.



Advarsel

- Hvis netstikket eller et apparatstik bruges til at afbryde enheden, skal disse kunne betjenes.



Advarsel

- Fjern aldrig kabinettet på dette produkt.
- Forsøg aldrig at smøre nogen del på produktet.
- Produktet bør aldrig anbringes oven på andet elektrisk udstyr.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys, åben ild eller varmekilder.
- Se aldrig på laserstrålen inde i dette produkt.
- Sørg for, at du altid kan komme til ledningen, stikkontakten eller adapteren, så du kan afbryde strømmen fra produktet.

Høresikkerhed



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Advarsel

- Undgå eventuel høreskade ved ikke at lytte ved høj lydstyrke i længere perioder.

Den maksimale udgangsspænding for afspilleren er 150 mV.

Overholdelse



Dette produkt overholder EU's krav om radiointerferens.

Dette apparat bærer denne etiket:



Bemærk

- Identifikationspladen findes på undersiden af produktet.

Omsorg for miljøet

Miljøoplysninger

Alt unødigt emballage er udeladt. Emballagen er forenklet og består af tre materialer: Pap (kasse), polystyrenskum (buffer) og polyethylen (poser, beskyttende skumfolie).

Systemet består af materiale, der kan genbruges, hvis det adskilles af et specialfirma. Overhold de lokale regler angående udsmidning af emballage og gammelt udstyr.



Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrydset affaldsspand på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC.

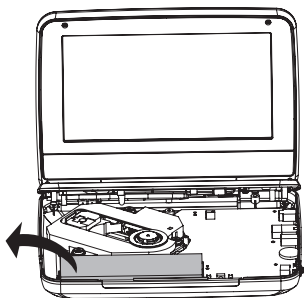
Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.



Dit produkt indeholder batterier, som er omfattet af EU-direktivet 2006/66/EC, og som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Undersøg venligst de lokale indsamlingsregler for batterier, da korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.

Indlever altid produktet til en fagmand, når det indbyggede batteri skal fjernes.



Copyright



Be responsible
Respect copyrights

Enheden indeholder kopibeskyttelsesteknologi, der er beskyttet af amerikanske patenter og andre immaterielle ejendomsrettigheder tilhørende Rovi Corporation. Reverse engineering (ombygning) og demontering af enheden er forbudt.

Specifikationerne kan ændres uden varsel. Varemærker tilhører Koninklijke Philips Electronics N.V. eller deres respektive ejere. Philips forbeholder sig retten til at ændre produkter til enhver tid uden at være forpligtet til at justere tidligere tilbehør herefter.



Fremstillet under licens fra Dolby Laboratories.

Dolby og dobbelt-D-symbolet er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.



OM DIVX VIDEO: DivX® er et digitalt videoformat, der er udviklet af DivX LLC, som er et datterselskab under Rovi Corporation. Dette er en officiel DivX Certified®-enhed til afspilning af DivX-video. Besøg divx.com for at få yderligere oplysninger og softwareværktøjer, så du kan konvertere dine filer til DivX-videoeer. OM DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Denne DivX Certified®-enhed skal registreres for at kunne afspille DivX VOD-film (Video-on-Demand). Du skal finde DivX VOD-afsnittet i enhedskonfigurationsmenuen for at hente registreringskoden. Gå ind på vod.divx.com for at få yderligere oplysninger om registrering.

Garanti

- Forsøg aldrig at reparere produktet, da dette kan medføre risiko for skade eller beskadigelse af produktet og vil gøre garantien ugyldig.
- Brug kun produktet og tilbehøret på den måde, det er tiltænkt af producenten. Advarselsskiltet bag på produktet advarer om risiko for elektrisk stød.
- Fjern aldrig produktets dæksel. Kontakt altid Philips Kundeservice i forbindelse med service eller reparation.
- Alle handlinger, der udtrykkeligt forbydes i denne vejledning, eller justeringer eller samlingsprocedurer, der ikke anbefales eller tillades i denne vejledning, vil gøre garantien ugyldig.

2 Din bærbare DVD-afspiller

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Introduktion

Din bærbare DVD-afspiller afspiller digitale videodiske, der overholder den gældende DVD-video-standard. Nu kan du se film i ægte biografkvalitet og stereo eller flerkanalslyd (afhængigt af disken og dine indstillinger for afspilning).

Du kan også vælge lydspor, undertekstsprog eller en anden betragtningsvinkel (igen afhængigt af DVD-disken). Derudover kan du begrænse afspilningen af diske, der ikke er egnet for børn.

Du kan afspille følgende diske på DVD-afspilleren (herunder CD-R, CD-RW, DVD±R og DVD±RW):

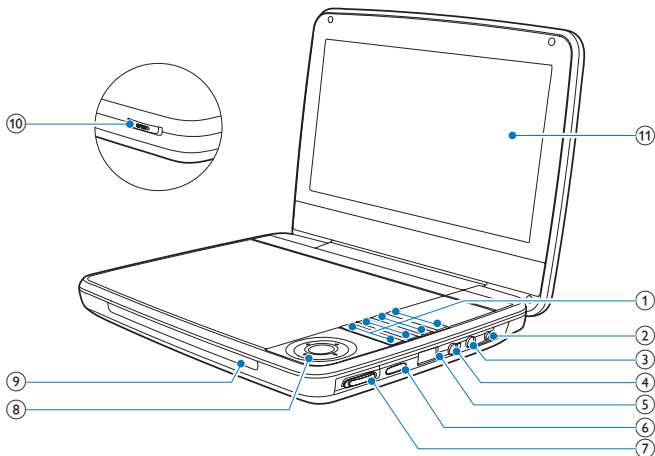
- DVD-video
- Video-CD
- Lyd-CD
- MP3-CD
- DivX
- Diske med JPEG-filer

Hvad er der i kassen

Kontroller og identificer indholdet af pakken:

- Bærbare DVD-afspiller
- AC-adapter, ASUC12E-090080 (Philips)
- Biladapter
- Brugervejledning

Oversigt over hovedenheden



① ①

- Tænder/slukker DVD-afspilleren.

SOURCE

- Skifter mellem DISC og USB.

SUBTITLE

- Vælger sprog til DVD-undertekster.

DISC MENU

- Ved DVD, åbner eller lukker diskmenuen.
- Ved VCD: Tænder eller slukker for PBC-tilstand (Playback Control).
- Ved VCD version 2.0 eller SVCD med PBC slået til, skiftes tilbage til menuen.



- Stopper afspilningen af disken.



- Åbner indstillingerne for den aktuelle aktivitet eller det aktuelle valg.
- Åbner eller lukker opsætningsmenuen.



- Springer til forrige eller næste titel, kapitel eller spor.

② **DC IN**

- Stik til strømforsyning.

③

- Hovedtelefonstik.

④ **AV OUT**

- Lyd-/videoudgangstik.

⑤

- Tilslutter en USB-lagerenhed.

⑥ **VOLUME**

- Forøger eller formindsker lydstyrken.

⑦ **RESET**

- Når afspilleren er frosset, skal du trykke på den med en kuglepen eller lignende for at nulstille afspilleren.

⑧

- Navigerer gennem menuerne.



- Søger tilbage/fremad ved forskellige hastigheder.



- Bekræfter en indtastning eller et valg.
- Starter, holder pause i eller genoptager afspilningen af disken.

⑨ **CHR/**

- Opladeindikator/Strømindikator.

⑩ **OPEN**

- Åbner diskskuffen.

⑪ **Skærmpanel**

3 Kom i gang



Advarsel

- Brug kun de knapper, der angivet i denne brugervejledning.
- Følg altid instruktionerne i dette kapitel i den rækkefølge, de står i.

Hvis du kontakter Philips, vil du blive bedt om afspillerens modelnummer og serienummer. Modelnummeret og serienummeret står på undersiden af afspilleren. Skriv numrene her:

Modelnr. _____

Serienr. _____

Opladning

Oplad via AC-adapteren




Advarsel

- Risiko for produktskade. Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er trykt på undersiden af afspilleren.
- Brug kun den medfølgende AC-adapter eller den medfølgende biladapter til at oplade batteriet.



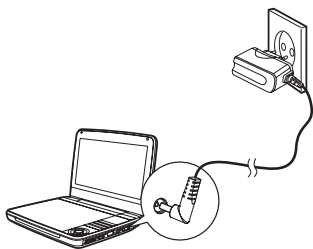
Bemærk

- Identifikationspladen findes på undersiden af afspilleren.
- Du kan kun oplade afspilleren, når den er i slukket tilstand.

1 Tryk på  for at slukke afspilleren.



- 2 Tilslut den medfølgende AC-adapter til afspilleren og til stikkontakten.



- ↳ CHR-indikatoren tænder (rød).
- ↳ Når batteriet er fuldt opladet, slukkes CHR-indikatoren.

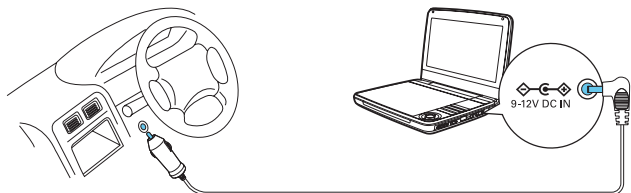


Tip

- Når batteriet er helt afladet, skal du straks genoplade det for at maksimere batteriets levetid. Hvis du ikke bruger afspilleren i lang tid skal batteriet genoplades en gang hver anden måned.

Oplad via biladapter


Tilslut den medfølgende biladapter til afspilleren og bilens cigarettænder.



Tænd/sluk


- 1 Tryk på  for at tænde for afspilleren.
↳  -indikatoren tænder (grøn).



- 2 Tryk på  for at slukke for afspilleren.
↳  -indikatoren slukker.

Vælg OSD-sprog

Du kan vælge et andet sprog til den tekst, der vises på skærmen.

- 1 Tryk på .
↳ Menuen med indstillinger vises.
- 2 Vælg [Setup] > [General] > [Language].

- 3 Tryk på ▲ / ▼ for at vælge en indstilling.
- 4 Tryk på ►||/OK for at bekræfte.
- 5 Tryk på ≡ for at afslutte.

4 Afspil musik eller film

Afspil diske

- 1 Skub OPEN ► på afspilleren.
- 2 Ilæg disken med etiketsiden opad.
- 3 Tryk ned for at lukke diskrummet.
 - ↳ Afspilning starter automatisk. Hvis ikke, skal du trykke på ►||/OK.
 - Hvis der vises en menu, skal du vælge et menupunkt og derefter trykke på ►||/OK for at begynde afspilningen.
 - Tryk på ►||/OK for at sætte afspilningen på pause. Tryk igen for at genoptage afspilningen.
 - For at stoppe skal du trykke to gange på ■
 - Vælg det forrige/næste punkt ved at trykke på ◀ eller ▶.
 - For at starte søgningen inden for video/lyd skal du trykke på ◀ eller ▶ en eller flere gange.

Afspilningstilstande

Vælg undertekstsprog.

Ved DVD'er med to eller flere undertekstsprog.

- 1 Tryk på ≡
 - ↳ Indstillingsmenuen vises.

2 Vælg [Subtitles], og tryk på ►||/OK for at bekræfte.

3 Tryk på ▲ / ▼ for at vælge et undertekstsprog.

4 Tryk på ►||/OK for at bekræfte.

Vælg lydssprog

Du kan vælge et lydssprog på DVD- eller DivX-diske.

1 Tryk på ≡
↳ Indstillingsmenuen vises.

2 Vælg [Audio language], og tryk på ►||/OK for at bekræfte.

3 Tryk på ▲ / ▼ for at vælge et lydssprog.

4 Tryk på ►||/OK for at bekræfte.

Gentag

Under afspilningen kan du vælge mellem forskellige gentagelsesfunktioner:

1 Tryk på ≡
↳ Indstillingsmenuen vises.

2 Tryk på ▼ for at vælge [Repeat], og tryk på ►||/OK.
↳ Gentagelsesfunktionerne vises.

Ved DVD

- [Repeat A]: starten af den del, der skal gentages
- [Repeat B]: slutningen af den del, der skal gentages
- [Repeat Chapter]: gentag det aktuelle kapitel
- [Repeat Title]: gentag aktuel titel eller spor
- [Repeat all]: gentag alle titler på disken
- [Repeat Off]: sluk for gentagelsestilstanden

Ved VCD

- [Repeat A]: starten af den del, der skal gentages
- [Repeat B]: slutningen af den del, der skal gentages
- [Repeat 1]: gentag det aktuelle spor
- [Repeat all]: gentag alle spor på disken
- [Repeat Off]: sluk for gentagelsestilstanden

Ved MP3/CD/DivX

- [Repeat 1]: gentag det aktuelle spor
- [Repeat Folder]: gentag alle spor i den aktuelle mappe
- [Off]: sluk for gentagelsestilstanden

3 Vælg en indstilling, og tryk på ►||/OK for at bekræfte.

4 Tryk på ≡ for at afslutte.







Tip

- Ved VCD'er kan du ikke gentage emnerne, hvis PBC er aktiveret.







Vilkårlig afspilning

Gælder kun for lyd-CD'er og MP3-CD'er:

- 1 Tryk på .
↳ Indstillingsmenuen vises.
- 2 Vælg [**Shuffle All**], og tryk på /OK.
- 3 Vælg [**On**] eller [**Off**], og tryk derefter på /OK for at bekræfte.
- 4 Tryk på  for at afslutte.




Zoom

Ved DVD'er, VCD'er og JPEG-CD'er kan du zoome ind og ud på videobilleder.

- 1 Tryk på .
↳ Indstillingsmenuen vises.
- 2 Vælg [**Zoom & Pan**], og tryk på /OK.
- 3 Tryk gentagne gange på /OK for at zoome ind og ud.
- 4 Når videobilledet er forstørret, trykkes på , , ,  for at panorere hen over det.





Få vist afspilningsoplysninger

Ved DVD'er og VCD'er kan du få vist afspilningsoplysninger under afspilning.

- 1 Tryk på .
↳ Indstillingsmenuen vises.
- 2 Tryk på  for at vælge [**Display**], og tryk på /OK for at bekræfte.
↳ For DVD'er vises titelnummer, kapitelnummer og forløbet afspilningstid.
Ved VCD'er vises spornummer og forløbet afspilningstid.

Vælg lydtilstand

Når du afspiller VCD'er kan du vælge en lydtilstand.

- 1 Tryk på .
↳ Indstillingsmenuen vises.
- 2 Vælg [**Audio**], og tryk på /OK.
↳ Lydindstillingerne vises.
- 3 Tryk på  /  for at vælge en lydkanal.

4 Tryk på ►||/OK for at bekræfte.

Vælg en betragtningsvinkel

Valg af betragtningsvinkel for DVD:

1 Tryk på ≡

↳ Indstillingsmenuen vises.

2 Vælg [Angle], og tryk på ►||/OK for at bekræfte.

3 Tryk på ▲ / ▼ for at vælge en vinkel.

4 Tryk på ►||/OK for at bekræfte.

Roter billeder

Kun for JPEG-CD'er. Mens JPEG vises:

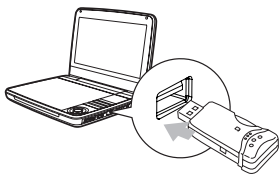
- Tryk på ▲ for at spejlvende op/ned.
- Tryk på ▼ for at spejlvende venstre/højre.

Afspilning fra USB-enhed

Du kan afspille DivX-, VOB-, MP3- eller JPEG-filer, som er gemt på en USB-lagerenhed.

1 Slut USB-enheden til afspilleren.

↳ Indholdsmenuen vises.



2 Tryk på **SOURCE** for at skifte til USB-tilstand.

3 Vælg en fil, og tryk derefter på ►||/OK.

↳ Afspilning starter.

4 Tryk på ■ for at afbryde afspilningen.

Tilslut andet udstyr

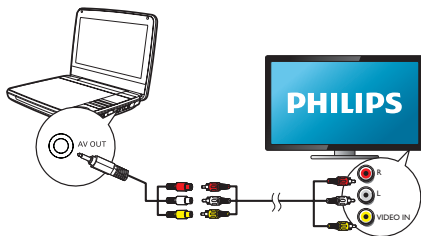
Du kan tilslutte afspilleren til et TV eller en forstærker for at se DVD'er:



Advarsel

- Sluk for afspilleren, før du tilslutter andet udstyr.

Du kan tilslutte afspilleren til et TV eller en forstærker for at se DVD'er:






Sæt de farvede AV-kabler i de rigtige stik (AV-kablet til TV-tilslutning følger ikke med):

- Det gule kabel er til det gule videostik
- Det rød/hvide kabel er til de røde/hvide lydстик.

5 Indstillinger

Du kan optimere afspilningen ved at anvende opsætningsmenuen til at finjustere indstillingerne.

- 1 Tryk på 
↳ Menuen med indstillinger vises.
- 2 Vælg [Setup].
↳ Opsætningsmenuen vises.
- 3 Brug navigationstasterne til at vælge en indstilling, og tryk på   /OK for at bekræfte.

[General]

[Language] Vælg, hvilket sprog der skal vises på skærmen

[PBC settings] Slå afspilningskontrol til/fra.

[Power save] Indstil strømbesparende tilstand.

[DivX (VOD)] Hent DivX-registreringskode.

[DivX subtitles] Vælg undertekstsprog for DivX.

[Parental(DVD)] Vælg børnesikring.

[Set password] Skift nuværende adgangskode (standard er 3308).

[Factory settings] Gendan fabriksindstillingerne.

[Video]

[LCD Display] Indstil skærmformat.

[TV standard] Indstil videoudgangsformat til TV-system.

[Brightness] Juster skærmens lysstyrke.

[Contrast] Juster skærmens kontrast.

[Audio]

[Dolby] Indstil Dolby-output.

[Version] Kontroller versionsoplysningerne.

4 Tryk på  for at vende tilbage til den forrige menu.

5 Tryk på  for at afslutte.

6 Produktinformation



Bemærk

- Produktinformationen ændres uden varsel.

Mål	195 x 154 x 37 mm
Vægt	0,675 kg
Vekselstrømsadapter	ASUC12E-090080 (Philips)
Strømforsyning	Input: 100-240V~, 50/60 Hz Output: DC 9V === 0,8 A
Strømforbrug	9 W
Driftstemperaturområde	0-45 °C
Laserbølgelængde	650 nm
Videoudgang	
Format	PAL og NTSC
Outputniveau	1 V _p - p ± 20 %
Belastningsimpedans	75 Ω
Lydudgang	
Lydudgang (analog lyd)	Outputniveau: 2 V ± 10 %
Belastningsimpedans	10 K Ω
Lydforvrængning + støj	≤ -80 (1 KHz)
Frekvenskurve	20 Hz-20 KHz ± 1 dB
Signal/støjforhold	≥ 80 dB
Kanalseparation	≥ 80 dB
Dynamisk område	≥ 80 dB

7 Fejlfinding



Advarsel

- Risiko for elektrisk stød. Fjern aldrig kabinettet fra afspilleren.

Prøv aldrig selv at reparere systemet, da garantien i så fald bortfalder. Hvis der opstår fejl på afspilleren, bør du kontrollere følgende punkter, inden du bestiller reparation. Hvis problemet varer ved, skal du registrere din afspiller og få support på www.philips.com/support. Hav dit apparat, modelnummer og serienummer i nærheden, når du kontakter Philips.

Ingen strøm

- Kontroller, at begge ben i strømstikket sidder korrekt i.
- Kontroller, at der er strøm i stikkontakten.
- Kontroller, om det indbyggede batteri er tømt.

Ingen lyd

- Kontroller, at AV-kablet er tilsluttet korrekt.

Forvrænget billede

- Rengør disken. Brug en ren, blød og fnugfri klud til at aftørre disken fra midten og ud mod kanten.
- Kontroller, at diskens videoudgangsformat er kompatibelt med TV'ets.
- Indstil videoudgangsformatet, så det passer til TV'et eller programmet.
- LCD-skærmen er fremstillet vha. avanceret teknologi. Der kan dog forekomme små sorte punkter og/eller lyse punkter (røde, blå, grønne), der løbende dukker op på LCD-skærmen. Dette er et almindeligt resultat af fremstillingsprocessen og ikke en fejl ved produktet.

Kan ikke afspille en disk.

- Sørg for, at etiketten på disken vender opad.
- Rengør disken. Brug en ren, blød og fnugfri klud til at aftørre disken fra midten og ud mod kanten.
- Kontrollér, om disken er defekt, ved at afspille en anden disk.

Fungerer ikke korrekt eller fryser

- Tryk på **RESET** med en kuglepen eller lignende for at slukke for afspilleren, og tryk på **⏪** for at starte den igen.

Afspilleren føles varm.

- Når afspilleren benyttes i længere tid, bliver overfladen varm. Dette er normalt.



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7030_12_UM_V3.0_wk1352.2

